

Application No.

رقم الطلب:

Date:

التاريخ:

The Manager
United Arab Bankالمدير
البنك العربي المتحد

Branch

الفرع

Dear Sir,
I /We hereby request you to issue on my/our behalf a letter of guarantee in
favour of (Beneficiary full name and address)

السادة الأعزاء،
اتقدم / نتقدم إليكم بموجب هذه الوثيقة بطلب إصدار خطاب ضمان نيابة عني /عنا لمصلحة
(اسم المستفيد وعنوانه)

For account and at the request of M/s.		لحساب وبناء على طلب السادة
Guarantee to be issued on behalf of (Full Name and Address)		يتم إصدار الضمان بالنيابة عن (الاسم الكامل والعنوان)
We hereby GUARANTEE the payment of an amount of (Currency and Amount)		نضمن بموجبه تسديد مبلغ وقدره (العملة والمبلغ)
In your favour in respect of (Purpose of the Guarantee)		لما لحكم و بخصوص (غاية الضمان)

Type of Guarantee		نوع الضمان
Tender Bond		سند ضمان ابتدائي
Performance Bond		التنفيذ
Advance Payment		الدفعة المقدمة
Retention		ضمان الاموال المحتجزة
Payment		السداد
Other (please specify)		ضمانات أخرى (الرجاء التحديد)

This Guarantee shall be valid from

يسري هذا الضمان إعتباراً من

To

لغاية

Nature of Guarantee	Fixed محدد المدة	Auto Renewable قابل للتجديد تلقائياً	Open مدة مفتوحة	طبيعة الضمان
Guarantee Format	UAB Standard Format النص النموذجي للبنك العربي المتحد	As per attached text signed by Authorized Signatory وفقا للنص المرفق موقّع من المفوض بالتوقيع		صيغة الضمان
Preferred Language	English الإنجليزية	Arabic العربية	English & Arabic الإنجليزية والعربية	اللغة المفضلة

Method Of Delivery		طريقة التسليم
Name		الاسم
Address		العنوان
Telephone		الهاتف
To be collected from Branch		يتم تحصيلها من فرع
*All above fields are mandatory		* جميع الخانات أعلاه إلزامية

Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
-----------	---------	-----------	---------

For and On Behalf of Customer		عن وبالإنيابة عن العميل	
Name			
Please debit our account number			
With margin (if any), commission and banking charges			
Contact Details		تفاصيل جهة الإتصال	
Contact Name			
Telephone Number			
Email			
LG Margin Details		تفاصيل الفطاء النقدي خطاب الضمان	
Margin Percentage			
Margin Amount (Currency & Amount)			

Terms and Conditions

It is agreed that we will remain entirely under obligation and responsible for the terms of this Guarantee until it is returned to you for cancellation and undertake to indemnify you against all consequences whatsoever direct or indirect resulting from the issuance of this guarantee without the need for an official notice or legal procedure. We also undertake to pay to you on your first demand all amounts including actual charges which may at any time be paid by you under this letter of guarantee plus the amount of any disbursements which may be made or any expenses including legal costs, court and lawyer's fees which may be incurred by you at any time in connection therewith and the total amount may be debited to my/our account with you.

It is expressly agreed that you will fulfill your obligations resulting from the issuance of the above guarantee especially as regards your conditionally paying on first demand any amounts claimed thereunder without prior reference to us notwithstanding any objection whatsoever from us or from any other party.

It is further agreed that the issuance of this Letter of Guarantee is subject to the terms and conditions set out in the general Credit Facilities Agreement previously entered into between us.

As security for the liquidation of your guarantee, I/We pledge in your favour all our credit balances, commercial bills, stock and movable and immovable assets and any other assets or rights whatsoever held in my/our name or may become due to us hereinafter. I/We further irrevocably authorise you to debit to or recover from, all or any of my/our credit balances, other assets or rights whatsoever held in my/our name without recourse to me/us, all sums due from us in consequence of the issuance of this letter of guarantee.

I/We also agree that you will not release me/us from any obligation under this guarantee unless the relative original instrument is returned to you for cancellation.

It is understood and agreed that it is UAB's policy to comply with all relevant laws and regulations, including anti-terrorism, anti-money laundering and sanction laws and regulations including, without limitation, those sanctions and directives issued by the European union, the united nations, the government of the United States of America and the us office of foreign asset control and the Central Bank of the UAE or any other restrictive measures. Therefore, you will not be responsible nor liable to

الأحكام والشروط

من المتفق عليه أننا سنبقى ملتزمين ومسؤولين بالكامل بموجب الإلتزامات والمسؤوليات المترتبة بموجب أحكام هذا الضمان حتى إعادته إليكم بهدف الإلغاء، ونتعهد بتعويضكم عن كافة العواقب من أي نوع كانت التي قد تنتج عن إصدار هذا الضمان، بشكل مباشر أم غير مباشر، من دون الحاجة إلى إشعار رسمي أو إجراء قانوني. كما أننا نتعهد بأن ندفع لكم عند أول طلب تتقدمون به كافة المبالغ بما في ذلك الرسوم الفعلية التي يمكن أن تُدفع من قبلكم في أي وقت بموجب خطاب الضمان المطلوب، هذا إضافة إلى أي دفعات نقدية أو نفقات بما في ذلك التكاليف القانونية والرسوم القضائية وأتعاب المحاماة التي قد تتوجب في أي وقت وذات صلة بموضوع هذا الضمان ، بالإضافة إلى إجمالي المبلغ الذي قد تتكبذونه على أن يتم خصم ما سبق ذكره من حسابي/حسابنا لديكم.

من المتفق عليه أنكم سوف تقومون بالوفاء بكافة التزاماتكم الناتجة عن إصدار الضمان أعلاه خاصة في ما يتعلق بالدفع بشكل مشروط بموجب أول طلب أية مبالغ تتم المطالبة بها في هذا الصدد من دون الرجوع المسبق إلينا بصرف النظر عن أي اعتراض من أي نوع كان من قبلنا أو من قبل أي طرف آخر.

من المتفق عليه أيضاً أن إصدار خطاب الضمان يخضع للشروط والأحكام المحددة في اتفاقية التسهيلات الائتمانية العامة المبرمة سابقاً فيما بيننا.

بهدف كفالة تسهيل خطاب الضمان، أُرهن/نرهن لحسابكم كافة أرصدتنا الدائنة والفواتير التجارية والأوراق المالية والموجودات المنقولة وغير المنقولة، وغيرها من الموجودات والحقوق من أي نوع كانت محفوظة باسمي/اسمنا أو تلك التي يمكن أن تصبح مستحقة الدفع فيما بعد. كما أخولكم/نحولكم أيضاً بشكل لا رجوع عنه الخصم أو تحصيل أي دين من كافة أو أي من أرصدتي / أرصدتنا الدائنة لديكم، كذلك الأمر بالنسبة للموجودات والحقوق الأخرى من أي نوع كانت والمودعة باسمي/اسمنا من دون الرجوع إلي/إلينا، وكافة المبالغ المستحقة علينا نتيجة إصدار خطاب الضمان هذا.

كما أوافق/نوافق على أنكم لن تحرروني/تحررونا من أي من إلتزاماتي/إلتزاماتنا المترتبة بموجب هذا الضمان الا عند ارجاع اصل خطاب الضمان إليكم للإلغاء.

من المفهوم والمتفق عليه أن السياسة المُعتمدة من قبل البنك العربي المتحد تقوم على الامتثال لكافة القوانين واللوائح ذات الصلة، بما في ذلك مكافحة الإرهاب، مكافحة تبييض الأموال وقوانين وتشريعات العقوبات التي تشمل، على سبيل الذكر لا الحصر، العقوبات والتوجيهات الصادرة عن إلتحاد الأوروبي، الأمم المتحدة، حكومة الولايات المتحدة الأميركية ومكتب مراقبة الأصول الأجنبية الأميركية ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وأية تدابير تقييدية أخرى. وعليه، لا تترتب عليكم أية مسؤوليات أو التزامات في حال رفضتم معالجة أي عملية

Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
-----------	---------	-----------	---------

any party if you refuse to handle a transaction that may be in breach of any applicable sanctions, laws or regulations. Further, we hereby undertake to indemnify you and hold you harmless from and against any claim arising as reason of such refusal.

I/We authorize you to charge my/our account with the agreed collateral plus your commission and expenses incurred with regard to this guarantee.

We hereby undertake to pay on first demand the amount mentioned above to either yourself or your accredited legal representative.

Commission & Fees on each Bank Guarantee issued by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to trade tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.uab.ae) unless otherwise agreed with the client.

This agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it (including any non-contractual obligations arising out of the negation of the transaction contemplated by this agreement) are governed by the laws of UAE.

The courts of United Arab Emirates have the exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute relating to any non-contractual obligations arising out of or in connection with either this Agreement or the negotiation of the transaction contemplated by this Agreement).

قد تشكل خرقاً لأي من العقوبات، القوانين أو التشريعات المعمول بها. علاوة عليه، نتعهد بموجب هذه الوثيقة تعويضكم وإعفاءكم من تحمل أي خسارة نتيجة وتجاه أي دعوى تنشأ نتيجة الرفض الآنف الذكر.

أخولكم/نحولكم تحميل حسابي/حسابنا الضمانة المتفق عليها إضافة إلى عمولاتكم ونفقاتكم المترتبة بخصوص هذه الكفالة.

اتعهد/نتعهد بموجبه بأن ندفع ولدي أول طلب تتقدمون به المبلغ المذكور أعلاه إما لجانبتكم أو لجانب ممثلكم القانوني المعتمد.

تحتسب كافة الرسوم والعمولات ذات الصلة على كل ضمان مصرفي صادر عن البنك وفق جدول الرسوم المعتمد للرسوم الناجمة عن الخدمات المصرفية للشركات، المتاح على موقع البنك الإلكتروني الخاص بالبنك (www.uab.uae) إلا في حال تم الاتفاق مع العميل على خلاف ذلك.

تخضع هذه الاتفاقية وأية التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو ذات صلة بها (بما في ذلك أية التزامات غير تعاقدية تنشأ عن تداول العملية المتوخاة من الاتفاقية) لأحكام وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

تتمتع محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالصلاحية القضائية الحصرية لتسوية أي نزاع ينشأ من أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية (بما في ذلك النزاع المتعلق بأية التزامات غير تعاقدية تنشأ عن أو ذات صلة بهذه الاتفاقية أو التفاوض على العملية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية).

Customer's Signature & Date توقيع العميل و التاريخ	
In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.	يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.